

Bruxelles, 27 februarie 2026  
(OR. en)

5346/26

LIMITE

CORLX 53  
CFSP/PESC 68  
RELEX 45  
COEST 32  
FIN 50

## ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

---

Subiect: REGULAMENT AL CONSILIULUI de modificare a Regulamentului  
(CE) nr. 765/2006 privind măsuri restrictive având în vedere situația din  
Belarus și implicarea Belarusului în agresiunea Rusiei împotriva Ucrainei

---

**REGULAMENTUL (UE) 2026/... AL CONSILIULUI**

**din ...**

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 765/2006 privind măsuri restrictive  
având în vedere situația din Belarus și implicarea Belarusului  
în agresiunea Rusiei împotriva Ucrainei**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215,

având în vedere Decizia (PESC) 2026/... a Consiliului din ... de modificare a  
Deciziei 2012/642/PESC privind măsuri restrictive având în vedere situația din Belarus și  
implicarea Belarusului în agresiunea Rusiei împotriva Ucrainei<sup>1+</sup>,

având în vedere propunerea comună a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și  
politica de securitate și a Comisiei Europene,

---

<sup>1</sup> JO L, ...ELI: ....

<sup>+</sup> JO: a se introduce numărul de referință și data deciziei care figurează în documentul  
ST 5342/26 și a se completa nota de subsol aferentă.

întrucât:

- (1) La 18 mai 2006, Consiliul a adoptat Regulamentul (CE) nr. 765/2006<sup>2</sup>.
- (2) Prin Regulamentul (CE) nr. 765/2006 sunt puse în aplicare măsurile prevăzute în Decizia 2012/642/PESC a Consiliului<sup>3</sup>.
- (3) La ..., Consiliul a adoptat Decizia (PESC) 2026/...<sup>+</sup>, prin care se modifică Decizia 2012/642/PESC.
- (4) Conform Deciziei (PESC) 2026/...<sup>++</sup> ar trebui să fie extinsă lista articolelor care ar putea contribui la consolidarea capacităților militare și tehnologice ale Belarusului sau la dezvoltarea sectorului apărării și securității al acestei țări prin includerea pe listă a articolelor care au fost utilizate de Rusia în războiul său de agresiune împotriva Ucrainei și a articolelor care contribuie la dezvoltarea sau producerea sistemelor militare ale Belarusului, inclusiv a sticlăriei de laborator și a anumitor lubrifianți de înaltă performanță și aditivi ai acestora.

---

<sup>2</sup> Regulamentul (CE) nr. 765/2006 al Consiliului din 18 mai 2006 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Belarus și implicarea Belarusului în agresiunea Rusiei împotriva Ucrainei (JO L 134, 20.5.2006, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/765/oj>).

<sup>3</sup> Decizia 2012/642/PESC a Consiliului din 15 octombrie 2012 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Belarus și implicarea Belarusului în agresiunea Rusiei împotriva Ucrainei (JO L 285, 17.10.2012, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2012/642/oj>).

<sup>+</sup> JO: a se introduce data și numărul de referință al deciziei care figurează în documentul ST 5342/26.

<sup>++</sup> JO: a se introduce numărul de referință al deciziei care figurează în documentul ST 5342/26.

- (5) Conform Deciziei (PESC) 2026/...<sup>+</sup>, ar trebui să fie impuse restricții suplimentare privind exporturile de produse care ar putea contribui la consolidarea capacităților industriale ale Belarusului, cum ar fi produsele chimice, cauciucul și articolele din cauciuc vulcanizat, articolele din oțel, uneltele pentru producția de metal și tractoarele industriale.
- (6) Pentru a reduce la minimum riscul de eludare a măsurilor restrictive, conform Deciziei (PESC) 2026/...<sup>+</sup>, ar trebui să fie extinsă lista produselor și a tehnologiilor care fac obiectul interdicției de a tranzita teritoriul Belarusului.
- (7) Prin Decizia (PESC) 2026/...<sup>+</sup> se impun restricții suplimentare privind furnizarea de servicii care contribuie la consolidarea capacităților tehnologice ale Belarusului, în special furnizarea de servicii de securitate gestionate, către Republica Belarus, guvernul, organismele, corporațiile sau agențiile publice ale acesteia ori persoanele fizice sau juridice, entitățile sau organismele care acționează în numele sau conform instrucțiunilor acestora.
- (8) De asemenea, prin Decizia (PESC) 2026/...<sup>+</sup> se impun restricții privind furnizarea de servicii care au legătură directă cu activitățile turistice în Belarus, în special cele clasificate în clasa 7471 și 7472 din Clasificarea centrală a produselor stabilită de Oficiul Statistic al Organizației Națiunilor Unite, Documente statistice, seria M, nr. 77, CPC prov., 1991. Restricțiile sunt menite să reducă veniturile pe care Belarus le obține din astfel de servicii și să descurajeze promovarea călătoriilor neesențiale și a activităților recreative în Belarus, în special într-un context în care resortisanții Uniunii se confruntă cu un risc sporit de a fi arestați și deținuți arbitrar și în care protecția consulară pentru resortisanții care dețin dublă cetățenie este limitată.

---

<sup>+</sup> JO: a se introduce numărul de referință al deciziei care figurează în documentul ST 5342/26.

- (9) Prin Decizia (PESC) 2026/...<sup>+</sup> se introduce, de asemenea, o derogare de la cerința autorizării prealabile pentru serviciile furnizate Republicii Belarus, guvernului, organismelor, corporațiilor sau agențiilor publice ale acestora care nu fac deja obiectul măsurilor restrictive prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 765/2006, atunci când astfel de servicii sunt strict necesare pentru funcționarea unei reprezentanțe consulare sau diplomatice a Belarusului situate într-un stat membru.
- (10) De asemenea, conform Deciziei (PESC) 2026/...<sup>+</sup>, ar trebui să fie introduse interdicții suplimentare privind importul de produse care permit Belarusului să își diversifice sursele de venituri, permițând astfel implicarea sa în agresiunea Rusiei împotriva Ucrainei, inclusiv cu privire la anumite materii prime, metale, anumite minerale, deșeuri de oțel și de alte metale, produse chimice, articole din cauciuc vulcanizat și blănuri tăbăcite.

---

<sup>+</sup> JO: a se introduce numărul de referință al deciziei care figurează în documentul ST 5342/26.

- (11) În prezent, persoane juridice, entități sau organisme, altele decât persoanele juridice, entitățile sau organismele belaruse, alte persoane decât cele incluse pe lista din Regulamentul (CE) nr. 765/2006 sau alte persoane decât cele care acționează în numele sau conform instrucțiunilor acestora pot introduce cereri împotriva societăților din Uniune care se conformează măsurilor restrictive, de exemplu atunci când operatorii din Uniune încetează să mai furnizeze persoanelor fizice și juridice din țări terțe, altele decât Belarus, produse al căror export către Belarus este interzis. Prin urmare, prin Decizia (PESC) 2026/...<sup>+</sup> se consolidează cadrul de măsuri restrictive al Uniunii prin extinderea domeniului de aplicare al interdicției de a da curs unor astfel de cereri în legătură cu orice contract sau tranzacție a cărei executare a fost afectată, direct sau indirect, în totalitate sau parțial, de măsurile restrictive ale Uniunii. Prin urmare, domeniul de aplicare al interdicției de a da curs unor astfel de cereri, prevăzută în Regulamentul (CE) nr. 765/2006, ar trebui să fie extins pentru a include cererile introduse de persoane fizice sau juridice, entități sau organisme stabilite în țări terțe, altele decât Belarus și țările partenere care figurează pe lista din anexa relevantă, atunci când respectivele persoane fizice sau juridice, entități sau organisme vând, furnizează, transferă sau exportă produse, tehnologii sau servicii a căror vânzare, furnizare, transfer sau export este interzis în temeiul Regulamentului (CE) nr. 765/2006, indiferent dacă respectivele produse, tehnologii sau servicii provin sau nu din Uniune.

---

<sup>+</sup> JO: a se introduce numărul de referință al deciziei care figurează în documentul ST 5342/26.

- (12) Persoanele fizice și juridice, entitățile sau organismele ori persoanele, entitățile sau organismele care sunt deținute sau controlate de acestea ar putea urmări să execute în țări terțe, altele decât Belarus, hotărâri judecătorești și decizii administrative belaruse. Astfel de încercări pot fi întemeiate pe cereri în legătură cu contractele afectate de măsuri restrictive. Prin urmare, ar trebui să se extindă posibilitatea ca persoanele fizice sau juridice din Uniune să introducă cereri pentru recuperarea daunelor de la persoanele, entitățile sau organismele care urmăresc executarea hotărârilor belaruse sau cooperează pentru executarea hotărârilor în cauză în țări terțe, altele decât Belarus, precum și de la persoanele, entitățile sau organismele care sunt deținute sau controlate de acestea. De asemenea, Consiliul ar trebui să fie abilitat să impună o interdicție privind tranzacțiile atât în ceea ce privește persoanele fizice sau juridice, entitățile sau organismele care urmăresc executarea sau care cooperează pentru executarea unor hotărâri belaruse întemeiate pe cereri în legătură cu contractele afectate de măsuri restrictive, cât și în ceea ce privește persoanele fizice sau juridice, entitățile sau organismele care dețin sau controlează persoanele juridice, entitățile sau organismele respective.

- (13) Banca Națională a Belarusului este pe punctul de a lansa rubla digitală belarusă, care se preconizează că va fi pusă în circulație în a doua jumătate a anului 2026 și va fi utilizată progresiv de entități comerciale, entități de stat și persoane fizice, precum și între acestea și operatori din țări terțe. Deși proiectul se află încă în etapa pregătitoare, rubla digitală este menită, printre altele, să ofere un sistem de plăți care să protejeze persoanele din Belarus de efectul măsurilor restrictive prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 765/2006. Prin urmare, prin Decizia (PESC) 2026/...<sup>+</sup> se impune interdicția de a participa, în mod direct sau indirect, la orice tranzacție în cadrul căreia se recurge la o astfel de monedă digitală emisă de banca centrală belarusă sau de a furniza orice sprijin pentru dezvoltarea unui astfel de proiect. Respectivă decizie prevede, de asemenea, un termen limitat pentru rezilierea ordonată a contractelor existente.

---

<sup>+</sup> JO: a se introduce numărul de referință al deciziei care figurează în documentul ST 5342/26.

- (14) Măsurile recente luate de regimul belarus implică interzicerea operațiunilor anumitor furnizori străini de servicii de criptoactive, ceea ce indică intențiile regimului respectiv de a controla îndeaproape operațiunile furnizorilor de servicii de criptoactive care își desfășoară activitatea în țara respectivă. În paralel, Belarus elaborează un regim de reglementare care implică supravegherea atentă de către stat a furnizorilor de servicii de criptoactive, cu riscurile aferente ca criptoactivele să fie utilizate de regim pentru a eluda măsurile restrictive ale Uniunii. În aceste circumstanțe, identificarea anumitor furnizori de servicii de criptoactive ca facilitând eludarea măsurilor restrictive nu ar reduce suficient riscul de eludare, deoarece regimul belarus ar putea recurge, în aceleași scopuri ilicite, la alți furnizori de servicii de criptoactive aflați sub controlul său. Prin urmare, pentru a se garanta faptul că criptoactivele nu constituie o modalitate de eludare a măsurilor restrictive ale Uniunii, prin Decizia (PESC) 2026/...<sup>+</sup> sunt interzise tranzacțiile cu orice furnizor de servicii de criptoactive stabilit în Belarus sau cu orice platformă descentralizată stabilită în Belarus care permite schimbul sau transferul de criptoactive.
- (15) Măsurile respective intră sub incidența Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene și, prin urmare, este necesară o acțiune de reglementare la nivelul Uniunii, în special pentru a se asigura aplicarea lor uniformă în toate statele membre.
- (16) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 765/2006 ar trebui să fie modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

---

<sup>+</sup> JO: a se introduce numărul de referință al deciziei care figurează în documentul ST 5342/26.

## Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 765/2006 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1, se adaugă următoarele puncte:

- „30. «serviciu de securitate gestionat» înseamnă un serviciu de securitate gestionat în sensul definiției de la articolul 2 punctul 14a din Regulamentul (UE) 2019/881 al Parlamentului European și al Consiliului\*;
31. «servicii legate în mod direct de activitățile de turism» înseamnă următoarele servicii:
- (a) servicii de tipul celor prestate de agențiile de turism și de voiaj, inclusiv servicii prestate pentru călătoriile pasagerilor de către agențiile de turism și de voiaj și servicii similare; servicii de informare, consiliere și planificare a călătoriilor; servicii legate de organizarea de vizite, cazare, transportul pasagerilor și al bagajelor; servicii de eliberare a biletelor;
  - (b) servicii de ghid turistic;
  - (c) servicii de publicitate care au legătură cu serviciile menționate la literele (a) și (b).

---

\* Regulamentul (UE) 2019/881 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind ENISA (Agenția Uniunii Europene pentru Securitate Cibernetică) și privind certificarea securității cibernetice pentru tehnologia informației și comunicațiilor și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 526/2013 (Regulamentul privind securitatea cibernetică) (JO L 151, 7.6.2019, p. 15, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/881/oj>).”

2. Articolul 1bb se modifică după cum urmează:

(a) alineatele (3a), (3b) și (3c) se elimină;

(b) se introduce următorul alineat:

„(3e) Interdicțiile prevăzute la alineatele (1) și (3) nu se aplică vânzării, furnizării, transferului sau exportului de produse încadrate la codurile NC 2931, 2932, 4001, 4015, 4016, 6805, 7318, 7325, 8209 și 8311, care figurează în anexa XVIII, care sunt necesare pentru executarea până la ... [*trei luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] a contractelor încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea contractelor respective.”;

(c) se introduce următorul alineat:

„(14b) Prin derogare de la alineatul (2), autoritățile competente pot autoriza tranzitul pe teritoriul Belarusului al produselor și tehnologiilor încadrate la codul NC 3403 19 80, care figurează în anexa XIX, care sunt exportate din Ungaria, după ce au stabilit că aceste produse sau tehnologii sunt destinate Azerbaidjanului.”;

(d) alineatul (15) se înlocuiește cu următorul text:

„(15) Atunci când se pronunță în privința cererilor de autorizare în scopurile menționate la alineatele (8), (10), (12), (13), (14) și (14a), autoritățile competente nu acordă autorizație pentru export niciunei persoane fizice sau juridice, niciunei entități și niciunui organism din Belarus sau în scopul utilizării în Belarus dacă au motive întemeiate să creadă că produsele ar putea fi destinate unei utilizări finale militare.”;

(e) alineatul (16) se înlocuiește cu următorul text:

„(16) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia cu privire la orice autorizație acordată în temeiul alineatului (8), (10), (12), (13), (14), (14a) sau (14b) în termen de două săptămâni de la acordarea autorizației.”

3. La articolul 1e alineatul (4), litera (h) se înlocuiește cu următorul text:

„(h) asigurării securității cibernetice și a securității informațiilor pentru persoanele juridice, entitățile și organismele din Belarus care sunt deținute sau controlate exclusiv sau în comun de o persoană juridică, o entitate sau un organism înregistrat sau constituit în temeiul legislației unui stat membru;”.

4. La articolul 1f alineatul (4), litera (h) se înlocuiește cu următorul text:

„(h) asigurării securității cibernetice și a securității informațiilor pentru persoanele juridice, entitățile și organismele din Belarus care sunt deținute sau controlate exclusiv sau în comun de o persoană juridică, o entitate sau un organism înregistrat sau constituit în temeiul legislației unui stat membru;”.

5. Articolul 1jc se modifică după cum urmează:

(a) se introduc următoarele alineate:

„(4b) Începând cu ... [o lună de la intrarea în vigoare a prezentului regulament de modificare] se interzice furnizarea, în mod direct sau indirect, de servicii de securitate gestionate către:

(a) Republica Belarus, guvernul, organismele, corporațiile ori agențiile publice ale acesteia; sau

(b) orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism care acționează în numele sau conform instrucțiunilor Republicii Belarus, guvernului, organismelor, corporațiilor ori agențiilor publice ale acesteia.

(4c) Se interzice furnizarea de servicii legate în mod direct de activitățile de turism în Belarus.”;

(b) la alineatul (5), literele (a) și (b) se înlocuiesc cu următorul text:

„(a) furnizarea, în mod direct sau indirect, de asistență tehnică, de servicii de intermediere sau de alte servicii legate de serviciile și produsele software menționate la alineatele (1)-(4b) Republicii Belarus, guvernului, organismelor, corporațiilor ori agențiilor publice ale acesteia sau oricărei persoane fizice sau juridice, oricărei entități sau oricărui organism care acționează în numele sau conform instrucțiunilor unei astfel de persoane juridice ori entități sau unui astfel de organism;

- (b) furnizarea, în mod direct sau indirect, de finanțare sau de asistență financiară în legătură cu serviciile și produsele software menționate la alineatele (1)-(4b) sau pentru furnizarea de asistență tehnică, servicii de intermediere sau alte servicii Republicii Belarus, guvernului, organismelor, corporațiilor ori agențiilor publice ale acesteia sau oricărei persoane fizice sau juridice, oricărei entități sau oricărui organism care acționează în numele sau conform instrucțiunilor unei astfel de persoane juridice ori entități sau unui astfel de organism; sau”;
- (c) alineatul (5a) se înlocuiește cu următorul text:

„(5a) Este necesară o autorizare prealabilă pentru furnizarea, în mod direct sau indirect, Republicii Belarus, guvernului, organismelor, corporațiilor ori agențiilor publice ale acesteia a oricărui serviciu care nu intră sub incidența alineatului (1), (2), (3), (4a), (4b) sau (4c). Autoritățile competente pot autoriza, pe baza unei evaluări specifice și de la caz la caz, furnizarea unor astfel de servicii, în condițiile pe care le consideră adecvate, după ce au stabilit că acest lucru este în concordanță cu obiectivele prezentului regulament.”;

(d) se introduce următorul alineat:

„(5b) Alineatul (5a) nu se aplică pentru furnizarea, în mod direct sau indirect, a unor servicii care nu intră sub incidența alineatului (1), (2), (3), (4a), (4b) sau (4c) unei reprezentanțe consulare sau diplomatice a Belarusului situată într-un stat membru, care sunt strict necesare pentru funcționarea reprezentanței respective.”;

(e) se introduce următorul alineat:

„(10c) Alineatul (4c) nu se aplică pentru executarea până la ... [*două luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] a contractelor încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea unor astfel de contracte.”

6. La articolul 1ra, se introduce următorul alineat:

„(9e) În ceea ce privește produsele încadrate la codurile NC 2501, 2517, 2522, 2530, 2620, 2815, 2833, 2916, 2926, 4016, 7403, 7404, 7406 și 7610, interdicțiile prevăzute la alineatele (1) și (2) nu se aplică pentru executarea până la ... [*trei luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] a contractelor încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea contractelor respective.”

7. La articolul 1zb alineatul (1a), se adaugă următoarele litere:

- „(f) necesare pentru primirea plăților datorate de persoanele juridice, entitățile sau organismele menționate în anexa XV în temeiul contractelor și obligațiilor executate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*];
- (g) strict necesare pentru plata onorariilor profesionale rezonabile sau rambursarea cheltuielilor suportate în legătură cu furnizarea de servicii juridice;
- (h) care sunt necesare pentru nevoile organizațiilor intermediare finanțate de stat pentru politica culturală externă a statelor membre în membre în Belarus.”

8. Se introduc următoarele articole:

*„Articolul 1zd*

- (1) Se interzice participarea, în mod direct sau indirect, la orice tranzacție cu o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism care urmărește executarea sau cooperează pentru executarea în afara Uniunii a hotărârilor care admit cererile menționate la articolul 8h alineatul (1) sau cu persoanele fizice sau juridice, entitățile sau organismele care dețin sau controlează persoanele juridice, entitățile sau organismele respective, cu excepția avocaților și a membrilor sistemului judiciar, astfel cum figurează în anexa XXXIII.
- (2) Cu excepția cazului în care tranzacțiile fac obiectul unei interdicții distincte, interdicțiile prevăzute la alineatul (1) nu se aplică tranzacțiilor care:
  - (a) sunt necesare pentru achiziționarea, importul sau transportul de produse farmaceutice, medicale sau agricole și alimentare, inclusiv grâu și îngrășăminte, a căror achiziționare, import și transport sunt permise în temeiul prezentului regulament;
  - (b) sunt strict necesare pentru a asigura accesul la proceduri judiciare, administrative sau de arbitraj într-un stat membru, precum și pentru recunoașterea sau executarea unei hotărâri judecătorești sau a unei hotărâri arbitrale pronunțate într-un stat membru, cu condiția ca astfel de tranzacții să fie în concordanță cu obiectivele prezentului regulament;
  - (c) fără a aduce atingere literei (b) de la prezentul alineat, sunt strict necesare pentru recuperarea daunelor în temeiul articolului 8h.

#### *Articolul Ize*

Se interzice participarea, în mod direct sau indirect, la orice tranzacție care implică criptoactivele sau monedele digitale emise de banca centrală, care figurează în anexa XXXIV, sau furnizarea oricărui sprijin pentru dezvoltarea unor astfel de criptoactive sau monede digitale emise de banca centrală.

#### *Articolul Izj*

- (1) Se interzice participarea, în mod direct sau indirect, la orice tranzacție cu o persoană juridică, o entitate sau un organism care este o entitate ce furnizează servicii de criptoactive sau o platformă care permite schimbul sau transferul de criptoactive și care este stabilită în Belarus.
- (2) Interdicția prevăzută la alineatul (1) nu se aplică tranzacțiilor:
  - (a) necesare pentru funcționarea în Belarus a reprezentanțelor diplomatice și consulare ale Uniunii și ale statelor membre sau ale țărilor partenere, inclusiv a delegațiilor, ambasadelor și misiunilor, sau a organizațiilor internaționale aflate în Belarus care beneficiază de imunitate în conformitate cu dreptul internațional;
  - (b) efectuate de resortisanți ai unui stat membru care sunt rezidenți ai Belarusului de la o dată anterioară datei de 24 februarie 2022.
- (3) Interdicția prevăzută la alineatul (1) se aplică începând cu ... *[30 de zile de la intrarea în vigoare a prezentului regulament de modificare].*”

9. La articolul 8d alineatul (1), se adaugă următoarea literă:

„(e) orice persoană fizică dintr-o țară terță care nu este resortisant belarus și orice persoană juridică, entitate sau organism stabilit într-o țară terță, alta decât Belarus, cu excepția țărilor partenere care figurează în anexa Vba la prezentul regulament, care vinde, furnizează, transferă sau exportă produse, tehnologii și servicii a căror vânzare, furnizare, transfer sau export este interzis în temeiul prezentului regulament, indiferent dacă respectivele produse, tehnologii și servicii provin sau nu din Uniune, către persoane, entități sau organisme menționate la litera (a), (b), (c) sau (d) de la prezentul alineat ori pentru a fi utilizate în Belarus.”

10. Articolul 8h se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 8h*

- (1) Orice persoană menționată la a treia sau a patra liniuță de la articolul 10 are dreptul de a recupera, în cadrul procedurilor judiciare inițiate în fața instanțelor competente dintr-un stat membru, orice daune, directe sau indirecte, inclusiv cheltuielile de judecată, suportate de persoana respectivă sau de o persoană juridică, o entitate sau un organism care este deținut sau controlat de persoana menționată la a patra liniuță de la articolul 10, ca urmare a unor cereri introduse în fața unor instanțe din țări terțe de către persoane, entități și organisme menționate la articolul 8d alineatul (1) litera (a), (b), (c) sau (d) în legătură cu orice contract sau tranzacție a cărei executare a fost afectată, în mod direct sau indirect, în totalitate sau parțial, de măsurile impuse în temeiul prezentului regulament, cu condiția ca persoana în cauză să nu aibă acces efectiv la căile de atac din jurisdicția relevantă. Astfel de daune pot fi recuperate de la persoanele, entitățile sau organismele menționate la articolul 8d alineatul (1) litera (a), (b), (c) sau (d) care au introdus cereri în fața instanțelor din țara terță sau de la persoanele, entitățile sau organismele care dețin sau controlează respectivele entități sau organisme.

- (2) Fără a aduce atingere alineatului (1), orice persoană menționată la a treia sau a patra liniuță de la articolul 10 are dreptul de a recupera, în cadrul procedurilor judiciare inițiate în fața instanțelor competente ale unui stat membru, orice daune directe sau indirecte, inclusiv cheltuielile de judecată, suportate de persoana respectivă sau de o persoană juridică, o entitate sau un organism care este deținut sau controlat de persoana menționată la a patra liniuță de la articolul 10, ca urmare a unor ordonanțe președințiale, ordine, măsuri reparatorii, hotărâri judecătorești sau a altor decizii judiciare sau administrative pronunțate în țări terțe, altele decât Belarus, prin care se urmărește obținerea executării hotărârilor prin care sunt admise cererile menționate la alineatul (1), cu condiția ca persoana în cauză să nu aibă acces efectiv la căile de atac din jurisdicția relevantă. Astfel de daune pot fi recuperate de la persoanele, entitățile sau organismele care urmăresc executarea sau care cooperează pentru executarea hotărârilor prin care sunt admise cererile menționate la alineatul (1) într-o țară terță, alta decât Belarus, sau de la persoanele, entitățile sau organismele care dețin sau controlează entitățile sau organismele respective, cu excepția avocaților acestora și a membrilor sistemului judiciar și cu excepția persoanelor menționate la a treia sau a patra liniuță de la articolul 10 sau a persoanelor juridice, entităților sau organismelor care sunt deținute sau controlate de persoanele menționate la a patra liniuță de la articolul 10, împotriva cărora a fost pronunțată o hotărâre prin care sunt admise cererile menționate la alineatul (1).”

11. Anexele se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la ..., ...

*Pentru Consiliu*

*Președintele*